MUSÉE CANADIEN DES DROITS DE LA PERSONNE

RAPPORT FINANCIER TRIMESTRIEL

Trimestre et semestre terminés le 30 septembre 2012

(Non audité)

Canadian Museum FOR HUMAN RIGHTS
Musée canadien POUR LES DROITS DE LA PERSONNE

Canada

Musée canadien des droits de la personne

Rapport financier trimestriel

Trimestre et semestre terminés le 30 septembre 2012

Les états financiers trimestriels du Musée canadien des droits de la personne (MCDP ou Société) doivent être lus dans le contexte du rapport de gestion et des états financiers annuels audités du 31 mars 2012.

RAPPORT DE GESTION

Veuillez consulter le rapport de gestion présenté dans le rapport annuel du 31 mars 2012. Une mise à jour pour le trimestre terminé le 30 septembre 2012 suit.

État de la situation financière au 30 septembre 2012

Le total de l'actif a augmenté de 17,3 millions de dollars, passant de 283,3 millions au 31 mars 2012 à 300,6 millions au 30 septembre 2012, en raison de la hausse des immobilisations en construction, contrebalancée par l'utilisation nette de la trésorerie affectée, des équivalents de trésorerie et des placements affectés, ce qui reflète l'investissement continu dans la construction de l'édifice du musée et la conception des expositions.

Le total du passif et de l'actif net s'est accru de 17,3 millions de dollars depuis le 31 mars 2012 principalement à cause d'une augmentation des apports reportés afférents à l'édifice du musée et à la conception des expositions.

L'actif net a augmenté de 0,6 million de dollars par rapport au 31 mars 2012, qui s'explique par un excédent des produits sur les charges de 0,4 million et un gain net de réévaluation de 0,2 million.

État des résultats

Pour le trimestre terminé le 30 septembre 2012

Les crédits parlementaires ont été de l'ordre de 2,9 millions de dollars pour le trimestre terminé le 30 septembre 2012 par rapport à 2,8 millions pour le trimestre terminé le 30 septembre 2011.

Les charges pour le trimestre terminé le 30 septembre 2012 se sont élevées à 2,7 millions de dollars contre 2,6 millions pour le trimestre terminé le 30 septembre 2011. L'augmentation des charges est surtout attribuable à une hausse des services professionnels pour l'aide apportée dans l'établissement et la surveillance de l'état de préparation opérationnelle et à une augmentation des salaires notamment dans le domaine du contenu et de la programmation du Musée.

Pour le semestre terminé le 30 septembre 2012

Les crédits parlementaires ont été de l'ordre de 5,8 millions de dollars pour le semestre terminé le 30 septembre 2012 par rapport à 4,9 millions pour le semestre terminé le 30 septembre 2011 en raison de la recrudescence des activités prévues en 2012-2013 en vue de l'ouverture par suite de la confirmation du financement.

Les charges pour le semestre terminé le 30 septembre 2012 se sont élevées à 5,5 millions de dollars contre 5,1 millions pour le semestre terminé le 30 septembre 2011. L'augmentation des charges est surtout attribuable à une hausse des services professionnels pour l'aide apportée dans l'établissement et la surveillance de l'état de préparation opérationnelle et à une augmentation des salaires notamment dans le domaine du contenu et de la programmation du Musée.

Flux de trésorerie

Pour le trimestre terminé le 30 septembre 2012

La trésorerie et les équivalents de trésorerie ont diminué de 2,0 millions de dollars au cours du trimestre terminé le 30 septembre 2012 en raison principalement des 1,6 million de dollars en crédits de fonctionnement nets, des 11,9 millions de financement reçus du gouvernement du Canada pour les immobilisations en construction et des 3,6 millions réalisés à la vente de placements, le tout contrebalancé par les 14,8 millions utilisés pour la construction. En comparaison, le trimestre terminé le 30 septembre 2011 a connu une baisse de 4,3 millions de dollars attribuable surtout à l'utilisation des fonds pour la construction.

Pour le semestre terminé le 30 septembre 2012

La trésorerie et les équivalents de trésorerie ont diminué de 2,9 millions de dollars au cours du semestre terminé le 30 septembre 2012 en raison principalement des 2,3 millions en crédits de fonctionnement nets, des 12,2 millions de financement reçus du gouvernement du Canada pour les immobilisations en construction et des 11,8 millions réalisés à la vente de placements, contrebalancés par les 29,0 millions utilisés pour la construction. En comparaison, le semestre terminé le 30 septembre 2011 a connu une baisse de 5,9 millions de dollars attribuable surtout à l'utilisation des fonds pour la construction.

Analyse des perspectives et des risques

La direction poursuit la surveillance des risques et des stratégies ayant trait au projet d'immobilisations. L'édifice est toujours en ligne avec le calendrier des travaux dont l'achèvement substantiel est prévu d'ici la fin de l'exercice, et tout l'édifice de base a maintenant été soumis à des appels d'offres.

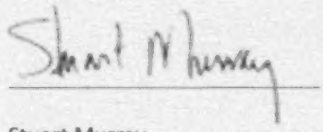
Le Musée continue à travailler en vue de l'ouverture en 2014, comme annoncée lors l'assemblée publique annuelle du Musée tenue au mois de décembre 2011, et il a par conséquent coordonné les plans du projet et des travaux. Le gouvernement du Canada a appuyé le MCDP en lui accordant une avance ponctuelle de 35 millions de dollars contre les crédits parlementaires futurs à être versés au Musée. Les Amis du MCDP ont réussi également à obtenir une garantie d'emprunt de 35 millions de dollars de la province du Manitoba. Ces engagements, de concert avec l'appui de la ville de Winnipeg et du leadership du secteur privé, ont aidé le Musée à confirmer le calendrier pour l'ouverture en 2014.

DÉCLARATION DE LA DIRECTION

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers trimestriels conformément à la Norme sur les rapports financiers trimestriels des sociétés d'État du Conseil du Trésor du Canada, ainsi que des contrôles internes qu'elle considère comme nécessaires pour permettre la préparation d'états financiers trimestriels exempts d'anomalies significatives. La direction veille aussi à ce que tous les autres renseignements fournis dans ce rapport financier trimestriel concordent, s'il y a lieu, avec les états financiers trimestriels.

À notre connaissance, ces états financiers trimestriels non audités donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière, des résultats d'exploitation et des flux de trésorerie de la société, à la date et pour les périodes visées dans les états financiers trimestriels.

Le président-directeur général,



Stuart Murray

Winnipeg, Canada
Le 29 novembre 2012

La directrice financière,

Susanne Robertson, CA

Winnipeg, Canada
Le 29 novembre 2012

États financiers du

MUSÉE CANADIEN DES DROITS DE LA PERSONNE

Trimestre et semestre terminés le 30 septembre 2012

(Non audités)

Musée canadien des droits de la personne

État de la situation financière

(non audité)

(en milliers de dollars)

	30 septembre 2012	31 mars 2012
Actif		
À court terme		
Trésorerie	6 579 $	4 972 $
Trésorerie affectée et équivalents de trésorerie (note 3)	13 967	18 523
Placements affectés (note 3)	1 005	12 931
Créances	561	1 358
Charges payées d'avance et autres éléments d'actif	161	226
Compte de dépôt des retenues (note 4)	12 026	9 884
	34 299	47 894
Immobilisations (note 5)		
En service	8 151	7 985
En construction	258 145	227 464
Total de l'actif	300 595 $	283 343 $
Passif et actif net		
Passif à court terme		
Créditeurs et charges à payer	11 939 $	11 166 $
Compte de dépôt des retenues (note 4)	12 026	9 884
	23 965	21 050
Apports reportés (note 6)	6 611	23 691
Apports reportés afférents aux immobilisations (note 7)	261 317	230 470
Avantages sociaux futurs	193	193
	268 121	254 354
Actif net		
Non affecté	3 627	3 263
Investi en immobilisations (note 9)	4 979	4 979
Gains et pertes de réévaluation cumulés	(97)	(303)
	8 509	7 939
Obligations contractuelles (note 10)		
Total du passif et de l'actif net	300 595 $	283 343 $

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Musée canadien des droits de la personne

État des résultats

(non audité)

(en milliers de dollars)

	Trimestre terminé le		Semestre terminé le	
	30 septembre 2012	30 septembre 2011	30 septembre 2012	30 septembre 2011
Produits				
Produits divers	20 $	10 $	27 $	25 $
Total des produits	20	10	27	25
Charges				
Contenu et programmation du Musée	1 099	969	2 246	2 015
Édifice permanent et installations temporaires	468	430	816	731
Administration et gestion d'entreprise	1 123	1 250	2 406	2 370
Total des charges	2 690	2 649	5 468	5 116
Excédent des charges sur les produits avant les crédits parlementaires	(2 670)	(2 639)	(5 441)	(5 091)
Crédits parlementaires (note 8)	2 931	2 803	5 805	4 898
Excédent des produits sur les charges (charges sur les produits) après les crédits parlementaires	261 $	164 $	364 $	(193) $

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Musée canadien des droits de la personne

État des gains et pertes de réévaluation

(non audité)

(en milliers de dollars)

	Trimestre terminé le		Semestre terminé le	
	30 septembre 2012	30 septembre 2011	30 septembre 2012	30 septembre 2011
Gains et pertes de réévaluation cumulés au début de la période	(158) $	(679) $	(303) $	- $
Perte non réalisée cumulée reclassée des apports reportés	-	-	-	(498)
Gains (pertes) non réalisés attribuables				
Au change	(74)	196	(46)	171
Aux placements	(20)	(370)	(107)	(717)
Montants reclassés à l'état des résultats				
Change	(2)	-	9	-
Montants reclassés aux apports reportés				
Placements	157	183	350	374
Gain net (perte nette) de réévaluation de la période	61	9	206	(670)
Gains et pertes de réévaluation cumulés à la fin de la période	(97) $	(670) $	(97) $	(670) $

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Musée canadien des droits de la personne

État de l'évolution de l'actif net

(non audité)

(en milliers de dollars)

Trimestre terminé le	Non affecté	Investi en immobilisations	Gains et pertes de réévaluation cumulés	30 septembre 2012	30 septembre 2011
Actif net au début de la période	3 366 $	4 979 $	(158) $	8 187 $	7 272 $
Excédent des produits sur les charges après les crédits parlementaires	261	-	-	261	164
Variation nette des gains et pertes de réévaluation cumulés	-	-	61	61	9
Actif net à la fin de la période	3 627 $	4 979 $	(97) $	8 509 $	7 445 $

Semestre terminé le	Non affecté	Investi en immobilisations	Gains et pertes de réévaluation cumulés	30 septembre 2012	30 septembre 2011
Actif net au début de la période	3 263 $	4 979 $	(303) $	7 939 $	8 308 $
Excédent des produits sur les charges (charges sur les produits) après les crédits parlementaires	364	-	-	364	(193)
Variation nette des gains et pertes de réévaluation cumulés	-	-	206	206	(670)
Actif net à la fin de la période	3 627 $	4 979 $	(97) $	8 509 $	7 445 $

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Musée canadien des droits de la personne

État des flux de trésorerie

(non audité)

(en milliers de dollars)

	Trimestre terminé le		Semestre terminé le	
	30 septembre 2012	30 septembre 2011	30 septembre 2012	30 septembre 2011
Activités de fonctionnement				
Rentrées de fonds – crédits parlementaires	4 712 $	4 638 $	7 605 $	6 115 $
Rentrées de fonds – produits divers	30	11	38	22
Sorties de fonds – employés et en leur nom	(1 630)	(1 324)	(3 430)	(2 989)
Sorties de fonds – fournisseurs	(1 533)	(782)	(1 914)	(2 260)
	1 579	2 543	2 299	888
Activités d'investissement en immobilisations				
Acquisition d'immobilisations en construction	(14 867)	(24 515)	(29 016)	(52 233)
Acquisition d'immobilisations en service	(116)	(47)	(1 064)	(144)
	(14 983)	(24 562)	(30 080)	(52 377)
Activités d'investissement				
Produit de la cession ou du remboursement de placements	3 632	11 302	11 819	25 315
Placements	-	-	-	(10 689)
Réévaluation de la devise américaine	(77)	196	(40)	171
	3 555	11 498	11 779	14 797
Activités de financement				
Crédit parlementaire pour l'acquisition d'immobilisations en service	18	30	384	151
Financement du gouvernement du Canada pour les immobilisations en construction et produits financiers connexes	11 955	5 882	12 233	9 540
Apports provenant de sources non gouvernementales pour les immobilisations en construction et produits financiers connexes	(150)	268	436	21 099
	11 823	6 180	13 053	30 790
Augmentation (diminution) de la trésorerie	1 974	(4 341)	(2 949)	(5 902)
Trésorerie au début de la période				
Trésorerie pour le fonctionnement	5 170	2 729	4 972	4 356
Trésorerie affectée et équivalents de trésorerie	13 402	31 149	18 523	31 083
	18 572	33 878	23 495	35 439
Trésorerie à la fin de la période				
Trésorerie pour le fonctionnement	6 579	5 353	6 579	5 353
Trésorerie affectée et équivalents de trésorerie	13 967	24 184	13 967	24 184
	20 546 $	29 537 $	20 546 $	29 537 $

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

1. Pouvoir et mission

Le Musée canadien des droits de la personne (la « Société ») a été constitué en vertu d'une modification de la *Loi sur les musées*, le 10 août 2008, à titre de société d'État, mentionnée à la partie I de l'annexe III de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. La Société n'est pas assujettie à l'impôt sur les bénéfices en vertu des dispositions de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

Le Musée canadien des droits de la personne rend des comptes au Parlement par l'entremise du ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles.

Sa mission, telle que définie dans la modification de la *Loi sur les musées*, est la suivante :

> *« explorer le thème des droits de la personne, en mettant un accent particulier sur le Canada, en vue d'accroître la compréhension du public à cet égard, de promouvoir le respect des autres et d'encourager la réflexion et le dialogue ».*

2. Principales méthodes comptables

Les états financiers intermédiaires ont été préparés conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public applicables aux organismes sans but lucratif du secteur public. Les méthodes comptables et modalités de calcul suivies dans les états financiers trimestriels sont les mêmes que celles énoncées dans les états financiers annuels audités du 31 mars 2012.

3. Trésorerie affectée, équivalents de trésorerie et placements

La trésorerie affectée, les équivalents de trésorerie et les placements sont affectés aux fins du projet d'immobilisations et proviennent des apports reçus d'entités non gouvernementales, de l'aide d'autres instances gouvernementales et de crédits parlementaires.

	30 septembre 2012				31 mars 2012	
	Coût	Pertes non réalisées	Intérêts à recevoir	Juste valeur	Coût	Juste valeur
Trésorerie affectée	2 634 $	(60) $	- $	2 574 $	901 $	863 $
Équivalents de trésorerie						
Bons du trésor du gouvernement du Canada	5 813	-	12	5 825	4 635	4 653
Bons du trésor provinciaux	3 565	-	4	3 569	11 768	11 779
Billets	1 992	-	7	1 999	1 227	1 228
Total partiel – Équivalents de trésorerie	11 370	-	23	11 393	17 630	17 660
Total partiel – Trésorerie et équivalents de trésorerie	14 004	(60)	23	13 967	18 531	18 523
Placements						
Obligations d'entreprises	1 052	(47)	-	1 005	13 221	12 931
Total partiel – Placements	1 052	(47)	-	1 005	13 221	12 931
	15 056 $	(107) $	23 $	14 972 $	31 752 $	31 454 $

La variation de la trésorerie affectée, des équivalents de trésorerie et des placements comprend les éléments suivants :

Semestre terminé le	**30 septembre 2012**
Solde au début de la période	31 454 $
Ajouter les apports reçus au cours de la période	12 000
Variation des intérêts à recevoir sur obligations reportés	138
Ajouter les produits financiers reportés	222
Déduire la perte reportée sur les placements qui a été réalisée	(350)
Déduire la perte non réalisée sur la trésorerie	(26)
Ajouter le gain non réalisé sur les placements	243
Déduire les sommes utilisées pour l'acquisition d'immobilisations	(28 709)
Solde à la fin de la période	14 972 $

4. Compte de dépôt des retenues

Conformément au contrat de construction pour l'édifice du Musée et de la *Loi sur le privilège du constructeur* du Manitoba, la Société est tenue de retenir 7,5 pour cent des facturations proportionnelles. Ces montants sont assortis de restrictions de par leur nature et sont comptabilisés comme un actif et un passif. Les fonds affectés seront payés sur achèvement certifié des contrats de sous-traitance conformément à la *Loi sur le privilège du constructeur* du Manitoba. Le solde total en argent du compte de dépôt des retenues et du passif connexe au 30 septembre 2012 s'élevait à 12,0 millions de dollars (31 mars 2012 – 9,9 millions).

5. Immobilisations

	30 septembre 2012			31 mars 2012
	Coût	Amortissement cumulé	Valeur comptable nette	Valeur comptable nette
Terrains	4 979 $	- $	4 979 $	4 979 $
Matériel informatique et logiciels	3 508	388	3 120	2 911
Améliorations locatives	563	554	9	27
Mobilier et matériel	152	109	43	68
Développement du site Web	57	57	-	-
Total partiel – Immobilisations en service	9 259	1	8 151	7 985
Immobilisations en construction	258 145	-	258 145	227 464
	267 404 $	1 108 $	266 296 $	235 449 $

La charge d'amortissement pour le trimestre et le semestre terminés le 30 septembre 2012 est de 138 $ et 219 $, respectivement (trimestre et semestres terminés le 30 septembre 2011 – 115 $ et 206 $, respectivement).

Les actifs en construction représentent les coûts engagés pour la conception et la construction du projet d'immobilisations et se composent des coûts suivants engagés à ce jour :

	30 septembre 2012	31 mars 2012
Conception et construction de l'édifice	249 674 $	219 732 $
Conception des expositions	8 425	7 732
Développement du site Web (Version 3)	46	-
	258 145 $	227 464 $

6. Apports reportés

Les crédits parlementaires du gouvernement du Canada et les apports reçus d'entités non gouvernementales et d'autres instances gouvernementales dont l'usage est affecté sont comptabilisés comme apports reportés et virés aux apports reportés afférents aux immobilisations au fur et à mesure que les fonds sont utilisés pour le projet d'immobilisations.

Les apports reportés comptabilisés par la Société sont comme suit :

	30 septembre 2012	31 mars 2012
Apports reportés provenant du gouvernement du Canada et affectés à l'achat d'immobilisations	6 611 $	9 961 $
Apports reportés provenant d'entités non gouvernementales et d'autres instances gouvernementales et affectés au projet d'immobilisations	-	13 730
Apports reportés	6 611 $	23 691 $

Les variations du solde des apports reportés au cours de la période ont été comme suit :

Semestre terminé le	30 septembre 2012
Solde au début de la période	23 691 $
Financement du gouvernement du Canada	10 000
Avance remboursable provenant du gouvernement du Canada [1]	1 500
Crédits parlementaires reportés	1 920
Déduire la perte reportée sur placements	(128)
Déduire les montants virés aux apports reportés afférents aux immobilisations :	
Financement du gouvernement du Canada	(16 706)
Apports en capital des Amis du MCDP	(13 666)
Solde à la fin de la période	6 611 $

[1] Le financement en capital de 1,5 million de dollars constitue une partie de l'avance de 35 millions de dollars de crédits parlementaires d'exploitation d'exercices ultérieurs que le gouvernement du Canada a approuvée en juin 2012. Le MCDP prévoit rembourser l'avance sur une période de six ans à compter de 2018-2019.

7. Apports reportés afférents aux immobilisations

a) Les apports reportés afférents aux immobilisations se détaillent comme suit :

	30 septembre 2012	31 mars 2012
Apports reportés pour les immobilisations en construction – gouvernement du Canada	110 112 $	93 097 $
Apports reportés pour du matériel amortissable – gouvernement du Canada	3 172	3 006
Apports reportés – province du Manitoba	41 356	41 356
Apports reportés – ville de Winnipeg	16 971	16 971
Apports reportés – Amis du MCDP	89 706	76 040
	261 317 $	230 470 $

i) Gouvernement du Canada – crédits parlementaires

Les apports reportés représentent la portion non amortie des crédits parlementaires provenant du gouvernement du Canada utilisés pour défrayer les coûts des immobilisations en construction et du matériel amortissable. Les apports reportés sont comptabilisés comme crédits parlementaires dans les produits selon la même méthode et sur les mêmes périodes que les immobilisations corporelles correspondantes sont amorties.

ii) Aide d'autres instances gouvernementales

Les apports reportés représentent la portion non amortie de l'aide provenant d'autres instances gouvernementales utilisée pour défrayer les coûts des immobilisations en construction. Les apports reportés sont comptabilisés comme apports dans les produits selon la même méthode et sur les mêmes périodes que les immobilisations corporelles correspondantes sont amorties.

iii) Apports reportés (provenant de sources non gouvernementales)

Les apports reportés (provenant de sources non gouvernementales) représentent la portion non amortie des apports utilisés pour défrayer les coûts des immobilisations en construction. Les apports reportés sont comptabilisés comme apports dans les produits selon la même méthode et les mêmes périodes que les immobilisations corporelles correspondantes sont amorties.

7. Apports reportés afférents aux immobilisations (suite)

b) Les variations des apports reportés afférents aux immobilisations sont comme suit :

Semestre terminé le	30 septembre 2012
Solde au début de la période	230 470 $
Apports des gouvernements	
Financement du gouvernement du Canada viré des apports reportés	16 706
Autre aide du gouvernement du Canada	694
Apports non gouvernementaux	
Apports en capital des Amis du MCDP virés des apports reportés	13 666
Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations – gouvernement du Canada	(219)
Solde à la fin de la période	261 317 $

8. Crédits parlementaires

	Trimestre terminé le		Semestre terminé le	
	30 septembre 2012	30 septembre 2011	30 septembre 2012	30 septembre 2011
Montant du Budget principal des dépenses pour les dépenses de fonctionnement et en immobilisations	4 900 $	2 850 $	8 200 $	5 100 $
Montants virés aux apports reportés	(1 920)	-	(1 920)	-
Montants utilisés pour l'acquisition d'immobilisations	(187)	(162)	(694)	(408)
Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations – gouvernement du Canada	138	115	219	206
	2 931 $	2 803 $	5 805 $	4 898 $

9. Actif net investi en immobilisations

L'actif net investi en immobilisations se compose des terrains donnés par la ville de Winnipeg et The Forks Renewal Corporation comme suit :

	30 septembre 2012	31 mars 2012
Immobilisations	266 296 $	235 449 $
Moins les montants financés par les apports reportés afférents aux immobilisations	(261 317)	(230 470)
	4 979 $	4 979 $

10. Obligations contractuelles

En plus des engagements au 31 mars 2012, la Société a conclu des contrats à long terme supplémentaires d'une valeur de 4,9 millions de dollars pour des services de construction liés au projet d'immobilisations qui exigeront des paiements à moins d'un an.

11. Chiffres correspondants

Certains chiffres correspondants ont été reclassés afin de respecter la présentation adoptée au cours de la période considérée.